

VANGUARDIA

Periodico del Partido Socialista

PERIODICO SEMANAL

SUSCRIPCION

Mensual \$ 0.25
Semestral 1.40

AÑO II

REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Octubre 27 de 1923

SE EDITA EN IMPRENTA PROPIA

N.º 78

El trabajo debiera ser función y una alegría, y no es frecuentemente más que una servidumbre y un sufrimiento. Debiera ser el combate de todos los hombres unidos contra las cosas contra la fatalidad de la naturaleza y la miseria de la vida, y sólo es el combate de los hombres entre sí, disputándose los gozos por medio del engaño, oprimiendo a los débiles y realizando todas las violencias de la concurrencia ilimitada.

JUAN JAURÉS

Por la paz de América

El Partido Socialista de la Argentina, de acuerdo a una resolución tomada en su último Congreso Nacional, se apresta a dar principio a las gestiones tendientes a la realización de una Conferencia Internacional obrera, en la que se discutirán las bases de la campaña que debe iniciar el Partido Socialista y agrupaciones obreras para asegurar la paz entre los pueblos de América del Sur.

Quizá ningún movimiento o acción de nuestro partido debe de llamar tanto la atención del elemento trabajador como el que se piensa realizar, en el que podemos decir están comprometidos los intereses más respetables del pueblo obrero que representan su seguridad individual y vida. Por eso tenemos derecho a esperar que iniciados los trabajos, el proletariado continental preste un poco de atención a ese acto del que puede depender, según la importancia numérica y conciencia de la Asamblea, la paz entre las naciones de América.

La fiebre armamentista, que asoló a la Europa con la más sangrienta y criminal guerra, quiere hacer víctima a los jóvenes países de esta parte del globo, valiéndose de los viles traficantes en armas, de los no menos viles traficantes en patriotismo, que haciendo uso y abuso del honor de cada nación, quieren hacer ver amenazantes fantasmas en cualquier parte y por cualquier motivo.

Debido a esta propaganda armamentista, iniciada como dijimos por los fabricantes de armas y con el auxilio de los que viven con el nombre de la patria en la boca,

varios países americanos, entre ellos la Argentina, o mejor dicho, sus malos gobernantes, votan centenares y hasta miles de millones de pesos para adquirir armas y municiones, que servirán, si el pueblo trabajador no se opone, para matar en masa a esos mismos obreros que con su paciencia e indiferencia deja hacer a su gusto y capricho a los que por desgracia disponen hasta de nuestra propia vida.

El Partido Socialista, fiel a sus principios y programa de acción, llamará a todos los trabajadores de América para que unidos en defensa de sus vidas y escasos intereses, pero intereses al fin, luchan con todas sus energías contra la maldición de la guerra que quisieran desenterrar los traficantes en armas y patrioterros torpes y cínicos.

Que la visión de los horrores de la guerra europea, cuyas consecuencias todavía hasta nosotros tenemos que sufrir, que sea el acicate convincente que mueva a los trabajadores del continente americano a apoyar la idea noble de los Socialistas argentinos, confundiendo en una sola aspiración de paz y fraternidad, que es el programa y vida.

LA LEGISLACION SOCIAL

Nuestro camarada Oudegeest, secretario de la Federación Sindical Internacional, a cuyo organismo representaba en el Congreso de Hamburgo, hablando en la sesión de apertura afirmó

el deseo de la Federación Sindical Internacional de colaborar con la nueva Internacional Socialista en favor de las reformas sociales y contra de la guerra.

El presidente de la Federación Sindical Internacional y miembro del Parlamento inglés, el compañero J. H. Thomas, defendió la siguiente resolución, que fué aprobada por unanimidad:

«El Congreso manifiesta su adhesión entusiasta a la actividad de la Federación Sindical Internacional sobre el terreno de la política social y considera que esta actividad sirve eficazmente al mejoramiento de las condiciones de existencia y protección de los trabajadores de todos los países, e invita a los Partidos representados a usar de todas sus fuerzas políticas y sindicales para la obtención de estas mejoras.

El Congreso condena severamente la actitud de los países que, habiendo suscrito compromisos en este sentido, han dejado de introducirlos en su legislación, y pide a los Partidos representados hagan todo caso de sus fuerzas para obtener de sus Gobiernos respectivos la ratificación de todas las convenciones elaboradas por las Conferencias internacionales del Trabajo. Estas convenciones son consideradas por el Congreso como el mínimo de las reivindicaciones obreras en materia de legislación social.

El Congreso invita además a todos los obreros a luchar contra los perjuicios causados a la actividad de la Oficina Internacional del Trabajo en favor de distintos intereses capitalistas que sin cesar se oponen a mejorar las condiciones sociales de las clases obrera.

El Congreso declara su firme voluntad de mantener las conquistas sociales resultado de los enormes sacrificios hechos por la clase obrera durante y después de la guerra.

La prolongación de la vida

Hasta donde se ha llegado en los experimentos para la transferencia o implantación de las glándulas

(CONCLUSION)

El 542 se mostró desde un principio, entusiasta por la operación, aun cuando la vida que se le prestó cuando la vida prestada por él solo representara más años de existencia entre rejas. La «voluntad de vivir» se sobrepuso a todos. Según testimonio aducido en

En su larga infancia, los pueblos fueron sujetos a los fantasmas del miedo, que ellos mismos habían creado. Y si nosotros tocamos al fin el borde de las tinieblas teológicas, no hemos salido todavía completamente de ellas. O, por decir mejor, en la marcha desigual y lenta de la familia humana, cuando ya la cabeza de la caravana ha entrado en las regiones luminosas de la ciencia, lo restante se arrastra aun en las nubes espesas de la superstición, en regiones oscuras, y llenas de espectros

ANATOLE FRANCE

la comunicación, fué éste el más dramático de los diez experimentos hasta ahora realizados en la penitenciaría de San Quintín, por el hombre de ciencia infatigable que ha vencido el misterio de transferencia de las glándulas.

La crónica del hecho consignaba las observaciones siguientes:

«El preso número 542, comenzó a mostrar un aumento marcado de virilidad a los tres días de practicada la operación. A los seis días se le dió de alta en el hospital de la cárcel.

«Observóse que se mantenía más derecho, que andaba más de prisa, que hablaba con voz más firme, que veía y conversaba animadamente con los guardas y compañeros de prisión, y, en fin, que se sentía como si tuviera 50 años.

«Esto ocurría a los ocho días del experimento, y cuando la herida de la operación no se había cicatrizado del todo.

«En todos los casos, y que realizada diez de estas operaciones—declara el doctor Stanley—se ha hecho evidente el incremento de la virilidad. Después del primer «llamaraxo» re generador, la ganancia en salud experimenta un paro y los efectos benéficos aparecían menos acentuados. No me atreveré a decir que estos efectos sean permanentes, aun cuando he llegado a constatar una duración de varios meses.

Se hay prolongacion

Indefida en la vida

«La operación; por cuanto delicada y rápida, no es difícil de realizar, ni es dolorosa para el paciente. Los efectos son generales y no permiten una determinación precisa. Todos mis pacientes declaran que gozan ahora de mejor salud, en general, que antes.»

El doctor Stanley, manifiesta la creencia de que el doctor Sergio Voronoff no tiene el menor fundamento científico para asegurar que la implantación de la glándula prolonga indefinidamente la vida.

Tal cosa es imposible de demostrar, agrega. Para sostener que una causa cualquiera ha prolongado una existencia habría que «conocer de antemano el tiempo preciso que la

persona estaba destinada a vivir.»

La muerte es el destino natural de todas las cosas vivientes, nada puede contener o frustrar la muerte.

«En todas mis operaciones he adoptado la técnica del doctor Lynston y he confirmado sus teorías. El doctor Lydston ha realizado también muchas de estas operaciones, y todas ellas son anteriores al descubrimiento que anuncié el facultativo francés. Este último no señaló ningún caso concreto que diera la razón a las afirmaciones hechas ante la Academia de Ciencias de París.

NOTAS

Extractamos de un telegrama de España la siguiente noticia:

Madrid.—Como resultado de la inspección realizada en los ayuntamientos de esta provincia han sido encarcelados varios de los miembros del Municipio de Majadahonda partido de San Lorenzo del Escorial.

En la coruña han sido encarcelado el Alcalde y el depositario de fondos municipales del Ayuntamiento de Corcubión y el Secretario del Ayuntamiento de Larache.

Aquí tenemos un ejemplo de procedimiento digno de imitarse, en el caso presente con la Comisión Administradora de los Hoteles-Casinos de Montevideo. Del sumario de la Comisión investigadora, resultan hechos dolosos, contra la Comisión Administradora y varios empleados superiores arrojando un déficit de \$ 390.000. Pero por más mal que resulte el dictamen de la Cámara Representativa o el fallo de la justicia ordinaria, tendrá una gran lección el pueblo en el futuro y aprenderá a elegir a hombres que representen ideales y honradez en los dineros que maneja la Comuna

—0—

En el reciente Congreso que realizó el Partido Socialista en la República Argentina con una labor muy profunda y de gran interés al deliberar sobre diversos aspectos de los problemas que se abocó.

Al tratar sobre asuntos disciplinarios, un Concejal del Partido refiriéndose al sonado asunto

Fabrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

DE Hodges Hermanos

Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas enunciadas. Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campaña.

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Treinta y Trece Inglaterra

Fray-Bentos

to de la Empresa del Teatro Colón de Buenos Aires, y aclarando la situación del Diputado Detomoso, expresó lo siguiente:

«No debemos legislar la moral porque la empequeñecemos. Y esto nos recuerda cuando la exisión de nuestro partido los titulados Comunistas al aceptar incondicionalmente las 21 condiciones, en el punto referente a los pequeños burgueses, no hicieron (por supuesto) ninguna objeción, sería porque en dicho partido existen una gran cantidad de pequeños burgueses, que de acuerdo con dichas condiciones debían ser expulsados, teniendo en cuenta (según el espíritu que los guiaba) que entorpecían las agitaciones sistemáticas que estaban obligados a efectuar; máxime que muchos de ellos con el afán de loco forzosamente tenían que trazar, en una forma muy acentuada al reformismo. Una gran lección se desprenden de los hechos, en la sociedad en que vivimos, porque si se legislan los mínimos hechos caeremos en la baja mentalidad de los cretinos y llevaremos a la práctica la moral de los jesuitas, rastrera y subterránea.

MARIO

El Instituto de Ciegos

GIRA DE BENEFICENCIA

Tomamos de «El Telegrama» de Paysandú.

Ha partido de la capital, en gira por el interior de la república, la señora Carmen Cares de Nery, presidenta del Comité de Damas que patrocina el Instituto de Ciegos «General Artigas». La acompañan las señoras Elena Calamet de Pareja y Georgette Traverso de Paullier, entusiastas colaboradoras de la misma obra.

Esta gira tiene por objeto hacer conocer los múltiples beneficios que reporta el Instituto de Ciegos «General Artigas», así como de saber cuáles es el número de ciegos, que alejados de la capital, viven en la noche de su degradación inmensa, sin sospechar siquiera que ella puede ser remediada en gran parte, por medio del estudio y de las distinciones, sabiamente combinados.

Las distinguidas viajeras vendrán también a Paysandú, y de su acción y de sus propósitos habla un cronista montevidense en los siguientes términos:

«Nadie mejor que ellas, que tanto han hecho por el Instituto de Ciegos «General Artigas» podrán hablar con conocimiento de causa de todo el bien que se practica a diario en la manción de los ciegos, a quienes se ha dotado de un espléndido parque para sus paseos, de aireados y cómodos dormitorios, de salas de estudio, y de talleres bien provistos, donde puede cada uno de ellos aprender el oficio a que su inclinación lo lleve.

«En el establecimiento ubicado en el camino Maldonado, se ha dado también la preferencia a la sala de música, ar-

te por el que sienten inclinación los que, privados de la percepción exacta de las cosas, suplen con la maravillosa fuerza de su oído, el impulso del alma hacia lo bello!

«Esto y mucho más harán saber las damas viajeras en su recorrido por las ciudades del interior y si, en su altruista misión, consiguen que sean muchos los desventurados que vayan a asilarse bajo la égida protectora del Instituto de Ciegos, para reconciliarse con la vida, que al privarles de la facultad de ver, no les quita aquella de poder dar satisfacción al espíritu, cumplir con sus deberes o realizar una obra buena, habrán llenado una gran misión, en holocausto de una obra santa. Y harán recordar así aquel gran pensamiento de Joubert: «el alma es a los ojos, lo que la vista al tacto, pues percibe aún aquello que escapa a los sentidos.»

El perfume femenino le hace mal...

Un telegrama de Londres dice:

Un despacho del correspondiente de la Agencia Central de News de Roma, comunica la nueva disposición adoptada por las autoridades del Vaticano con respecto a las señoras o niñas que se quieran entrevistar con el Papa.

Monseñor Marinaggi ha publicado un aviso diciendo que las señoras que concurren a las audiencias papales, no serán admitidas en presencia del Santo Padre.

Como explicación para dicha medida, monseñor Marinaggi dice que su Santidad sufre de frecuentes dolores de cabeza y que una de las causas de tales dolores son los perfumes.

Ahora bien, había que averiguar a qué perfumes se refiere el Santo varón.

Pues le hace muy poco favor a las damas que lo visitan...

FOOT BALL

EL PARTIDO INTERNACIONAL DEL DOMINGO

Como lo habíamos anunciado, el domingo trasladado a la vecina ciudad de Gualaguaychú, el Combinado de nuestra Liga Departamental para disputar con la Liga de la ciudad nombrada, el premio internacional donado por el presidente de esa entidad footballística doctor Juan Labayen, trofeo que deberá ser jugado durante cinco años por las dos Ligas.

Invitados gentilmente por el prestigioso Sportman local Sr. Goñi Echenique, Pte. de nuestra Liga, para acompañar a nuestro combinado, llegamos a la ciudad vecina donde miembros de la Liga y numeroso público de Gualaguaychú recibió entre hurras y aplausos a nuestras autoridades deportivas y jugadores.

Luego de ser acompañados hasta el hotel Comercio po-

una numerosa manifestación, los simpáticos y atentos miembros de la Liga de la ciudad visitada encabezados por el entusiasta e incansable deportista señor Alberto Chocron, invitaron a los huéspedes a realizar un paseo por la ciudad, efectuando una visita al imponentísimo y bello hospital «Centenario» justo orgullo de los habitantes de Gualaguaychú que contribuyeron a su construcción y hoy lo sostienen con el esfuerzo popular de todos.

Del hospital pasase a la Escuela de Arte y Oficios, otra de las instituciones que hablan muy en favor del gran adelanto de la ciudad y del empeño de sus habitantes para lograrlo. Pero estas dos instituciones merecen capítulo aparte volviendo por lo tanto al football.

Después de ser obsequiados los huéspedes con un espléndido almuerzo, servido en el hotel Comercio, se dirigieron a la amplia cancha de deportes donde una buena cantidad de público esperaba la iniciación de match.

Iniciado éste, empieza una lucha en que las fuerzas se muestran equilibradas aunque se nota en algunos de nuestros jugadores un poco de debilidad y mala precisión que da el sentimiento de que nuestro combinado será goleado, reforzada esta creencia cuando vimos a los 15 minutos de empezado el partido, caer la ciudadela bien defendida por Rompani.

Pero como dijimos antes, el poder de ambos equipos era equilibrado por cuanto una reacción de los nuestros hace desaparecer los temores viendo acaudada la ciudadela de los locales por nuestro combinado, demostrando el hecho de que en el término de 8 minutos ceden los locales 5 corners sin resultado, finalizando el primer tiempo con un goal a favor de los enterrriños.

Vueltos al field, la lucha continúa reñida pero notándose cierta superioridad ahora en los nuestros lo que después de varias cargas bien combinadas logran vencer a los locales casi al finalizar el partido.

La impresión que nos causó los dos equipos es que son dignos rivales, no notándose, de ambas partes esos juegos bruscos tan criticables y perjudiciales para el deporte.

Terminado el partido los excursionistas fueron agasajados de nuevo por los atentos dirigentes del foot-ball en Gualaguaychú, agasajos éstos que culminaron en un gran banquete en el que se hizo derroche de camaradería; pronunciando el vice presidente de la Liga local un conceptuoso discurso, el que fué contestado en nombre de nuestra Liga por el joven Dardo Ressi, terminando la parte oratoria, a pedido insistente de los conmensales, con un brillante discurso, el señor Goñi Echenique.

Terminada la cena, los excursionistas regresaron a bordo, acompañados por numerosas personas, tomando rumbo hacia nuestra ciudad, trayendo en sus espíritus las gratas impresiones recibidas en la ciudad, merced a la gentileza y finura de los simpáticos componentes de sus autoridades

des footballísticas.

Según arreglos preliminares, la Liga de Gualaguaychú nos visitará el 11 del entrante mes.

El picnic de la S. Italiana

Se están llevando a feliz término los trabajos-preparatorios para la realización del anuncio del picnic organizado por la Comisión de la S. Italiana.

Ya se ha pasado una nota a la Gerencia de Liebig's, solicitando el bonito paraje «Lau Reyes» para su realización en dicho lugar. Además se resolvió pasar una solicitud a la Comisión de la Sociedad «La Estrella» solicitando la contratación de la banda de música.

Para los juegos olímpicos se están confeccionando un interesante programa que ha de llamar justamente la atención de todas las personas amantes del deporte.

Para que estos juegos cuenten con el apoyo oficial, que los hace más interesantes, se piensa solicitar de nuestro Concejo Departamental de Administración su valioso concurso, otorgando uno o varios premios para obsequiar a los ganadores. Esta práctica es usada en todos los pueblos o ciudades donde el Municipio se interesa por el adelanto físico de los habitantes del pueblo y creemos con fundada razón que el nuestro no se negará a contribuir moral y materialmente al brillo de estos juegos.

La semana entrante, por medio de bolantes se hará conocer el programa que regirá en esta fiesta.

La exportación de huevos

En estos días serán embarcados para Londres, la cantidad de 12 millones de huevos. Otra partida de 17 mil huevos fueron embarcados días pasados para igual destino.

Nuestro Colega «El Sol» llama justamente la atención sobre esta exportación de huevos, pues la considera un peligro, porque ese artículo de primera necesidad al ser exportado para otros países, se encarece notablemente en el nuestro.

Para el próximo número

Por ser demasiada extensa dejamos para nuestro próximo número, la crónica de las impresiones recibidas en nuestra

visita al Hospital «Centenario» Escuela de Artes y Oficios de Gualaguaychú.

La falta de espacio y otras razones nos obliga a ello.

Necrologia

El lunes falleció en Montevideo donde se había radicado hace ya algunos años, el antiguo vecino y excomerciante Fray Bentos, señor Francisco Fonrodona.

Enviamos nuestro pesame a sus deudos y que en la tumba del buen anciano reine la paz y el recuerdo.

EL ACEITE «SUBLIME» ES BUENO EN TODAS LAS COMIDAS

La Comisión Permanente de la H. Asamblea Representativa de Rio Negro

— DECRETA —

Art. 1.º.—Declárase que las disposiciones contenidas en el Decreto de la Ley de Patentes de Rodados de fecha 17 Mayo de 1923 en sus párrafos 2.º y 3.º del Art. 1.º son nulos desde el punto de vista legal; y por consiguiente no corresponden de el cobro de patentes y multas, después del 30 de Junio ppto., en que finalizó el ejercicio económico 1922-23; ni tampoco corresponde la consignación por el posible impuesto de patentes de rodados por el ejercicio 1923-24.

Art. 2.º.—Hasta tanto no se sancione la Ley correspondiente al ejercicio 1923-24, el H. Concejo expedirá gratuitamente a los propietarios de vehículos que lo soliciten un certificado de empadronamiento por cada vehículo nuevo o en uso.

Art. 3.º—Hágase saber al H. Concejo y a la Jefatura de Policías del Departamento; comuníquese por el Concejo a las Corporaciones Municipales y Jefatura de los demás Departamentos disposición del Artículo 2.º y sin perjuicio de las comunicaciones que haga el Concejo transcribise por Secretaría las disposiciones de este Decreto a las Jefatura y Corporaciones Municipales de los demás Departamentos, y publíquese en los periódicos locales.

F. Rentos, Octubre 12 de 1923.

Jaime Echeverry
Srio.

V. N. 3.

Cooperativa La Obrera

SOCIEDAD ANONIMA

TODAS LAS MERCADERIAS SON DE PRIMERA CALIDAD Y NO ADMITEN COMPETENCIA

Cancha de bochas

Todavía quedan algunas acciones disponibles,

Sagaderas a \$ 1.50 por quincena

AVENIDA 33 Y CALLE ITALIA

FRAY BENTOS

La Española

DE ANTONIO CASTRO

CARPINTERIA, MUEBLERIA Y TAPICERIA

Construcción de muebles de todas clases y estilos, puertas, ventanas, galpones de instalaciones modernas. Se atienden pianos.

PRECIOS MODICOS

Visiten esta casa y se convencerán. Frente al 1. Young

ATIENDE PEDIDOS DE CAMPAÑA

CALLE 25 DE MAYO NUM. 42

Fray Bentos

barraca 'Rio Negro

DE COSTA & RISSO

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción
MAQUINAS ACRICOLAS Y PRODUCTOS GANEDEROS
entrega 33 Esquina Lavallea

FAY BENTOS

La Esmeralda

Almacen de Comestibles y
quinta de Verduras y Frutas

DE Agustín Bertoni

Se atienden pedidos por teléfono.

FRAY BENTOS

CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

Gran Sastrería Dinelli

CALLE DE LOS TREINTA Y TRES

ESQUINA FLORIDA FRAY-BENTOS

Surtido Permanente de casimires ingleses, italianos, franceses, etc.

Especialidad en la confección de trajes TALLEUR

para señoras y señoritas por figurín y sobre modelos a elección.

Se va a domicilio para probar y tomar medidas.

Gran surtido de géneros de fantasía para la presente estación.

al alcance de todos los bolsillos para satisfacer todos los gustos.

La casa cuenta con oficiales competentes y Cortador Diplomado,

garantizando sus trabajos y confecciones.

Ventas de trajes por mensualidades

Trajes baratos para obreros. — Visítele la casa y saldrá beneficiado

PELUQUERIA MORENA de José Morena

Servicio altamente higienico y comedido

SALON DE LUSTRAR RECIOS MODICOS

Calle Oribe

Fray Bentos

Dr. Albérico E. Saiszer

Médico Cirujano

Consultas de 8 a 9 y de 1 a 4

Florida entre 33 y 25 de Mayo

GUILLERMO RUGGIA

Cirujano Dentista

Horario: Todos los días menos
jueves de 8 y 30 a 12 y de 14 a 16

Jueves en Estacion Young

lorida 70 — Fray Bentos

ALBERTO P. INDART

Procurador y Rematador

25 de Mayo — FRAY BENTOS

Dr. Andrés Montaña

Médico Cirujano

Consultorio Florida 106.—Fray
Bentos.

Juan Luis Saulea

Lecciones de dibujo lineal
e industrial. Matemáticas
—Dactilografía.

Calle Haedo s/n — FRAY BENTOS

MAQUINAS DE ESCRIBIR

"CONTINENTAL"

Fuertes, livianas al
tacto. Escritura nítida

Lo mejor delo mejor!

POR INFORMES, A

Juan Luis Saulea

Calle Haedo s/n Fray Bentos

COMO PICHINCHA

Se vende una jardinera
break en completo buen esta
do, muy fuerte y comoda pa
ra pasajeros y cargas.

Los interesados pueden pe
dir informes a Sebastia
Bertoni.

18 de Julio

Fray Bentos

Almacen San Ramón

DE

- Ramon Isás -

Almacen de comestibles y billar

VENTA PERMANENTE DE CARBON Y LENA

Calle Oribe N.º 32

Fray Bentos

Herreria y Carpinteria

De Sebastian-Bertoni

Se hacen puertas y ventanas de todas clases. Carros
charret y toda clase de composturas en ambos ramos.

PRECIOS MODICOS

Calle 18 de Julio contiguo a la casa de comercio del Sr. José A. Onetto

FRAY BENTOS

LINEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes

CON LOS VAPORES

General Alvear, Washington,

General Artigas y Eolo

DE MONTEVIDEO

Sábado 22 horas, [con trasbordo en Buenos Aires.

Lunes » » [sin « » »

Miércoles « « [con « « «

Viernes 18 « [sin tocar «

DE BUENOS AIRES

Martes 11 horas de Dársena Sud

Jueves « « « » «

Domingo « « « » «

De Salto y Concordia: a las 8 horas de Salto y 9 horas de Concordia

Martes [sin tocar en Buenos Aires

Miércoles [con trasbordo en Buenos Aires

Viernes [sin « « « «

Domingo [con « « « «

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos

Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano

(Trasbordo en la boca del Yaguarón al vapor «Yaguarón»

Mercedes), «Fray Bentos, Gualaguaychú (Trasbordo en Fray

Bentos al vapor «Dorado» Concepción, «Paysandú, Verá»

«Concordia, «Salto.

En época de bajante los paquetes argentinos trasbor-

dan en Colón y los paquetes uruguayos en Paysandú a los

hermosos vapores «Frente» o «Surubi». El vapor «Ve-

nus» aceptará pasajeros solamente para los puertos marca-

dos con «. En época de bajante aceptará pasajeros solamen-

te de, y hasta Paysandú,

POR INFORMES Y PASAJES DIRIJIRSE A

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS

ARADOS E IMPLEMENTOS AGRICOLAS "AVERY"

SURTIDO COMPLETO DE REPUESTOS
PARA ATENDER PREFERENTEMENTE
A LOS PEDIDOS URGENTES

ARADOS DE MANCERA
ARADOS CARPIDORES
ARADOS DE UN CABALLO
ARADOS DE DOS REJAS
ARADOS SULKY
ARADOS DE DISCOS
CULTIVADORES
RASTRAS
RASTRAS FORMAS
RASTRAS DE DOBLE DISCO
SEMBRADORAS
GUADARADORAS
RASTRILLOS
ETC., ETC

ATENDEMOS LOS PEDIDOS
POR ORDEN RIGUROSO DE TURNO



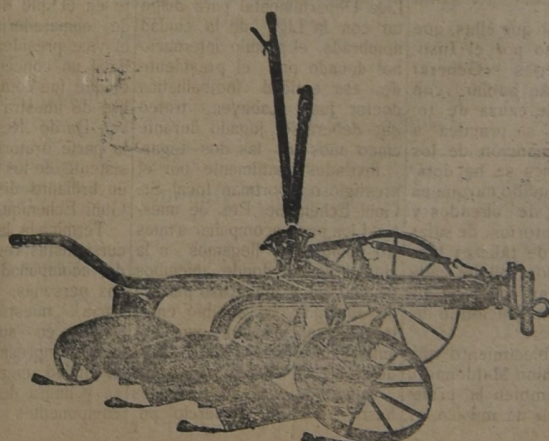
UNICOS IMPORTADORES:

CROCKER & C.º

URUGUAY, 1010

MONTEVIDEO

EL CATALOGO ILUSTRADO SE ENVIA GRATIS A LOS INTERESADOS.



Subscripción mensual de VANGUARDIA \$ 0.25

Los neumáticos
FISK
"RED TOP"

agregan atractivo a los autos óviles de cualquier marca

CON su hermosa rodadura roja y los lados color de crema clara los neumáticos "RED TOP" de Fisk realzan la hermosura de los automóviles más costosos y dan una apariencia de exclusividad al Roadster más pequeño.

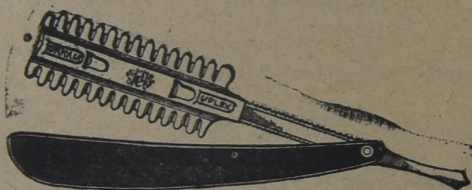
Desde que se vea un automóvil habilitado de neumáticos "RED TOP" de Fisk puede asegurarse que el dueño es un comprador discerniente y uno de los que insisten en la buena apariencia de todo coche. Los neumáticos Fisk, como en la alta calidad "el máximo de terreno".

Reconocidos en el mayor entusiasmo los neumáticos "RED TOP" de Fisk

Agentes: COSTA & RISSO
FRAY-BENTOS

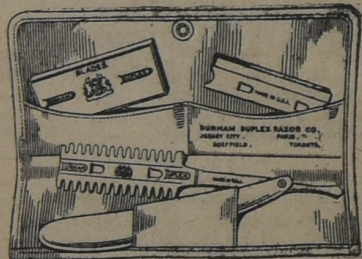


LA NOVEDA DEL DIA



NO HAY SENSACION MAS AGRADECIBLE, QUE EL AFEITARSE CON LA GRAN NAVAJA DE SEGURIDAD

"Durham Duplex"



EN VENTA EN LA FARMACIA DEL PUEBLO DE FELIPE MENDIZABAL

CASA MIGUEL NOCERINO

Esta acreditada casa tiene para la venta al público en general, vidrios, masilla, pinturas, aguarras, aceite, esmaltes y baterías de cocina en general. Sus precios son completamente reducidos.

Prueben y se convencerán

Avenida 33 N.º 52—FRAY BENTO

CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont.

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocina, ferretería, joyería. Se compra plomo, estaño, cobre, bronce e hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. Gran surtido de herramientas para toda clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres, como también se compran y se venden zapatos, sombreros y toda clase de ropa exterior e interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos culiarios super, los cuales se venden a precios que están al alcance del mas indigente. Visiten la casa y se convencerán, la que está ubicada en Calle Oribe y de Agosto

FRAY BENTOS

Inspección D. del Trabajo

ADVERTENCIA

Al Comercio, industria y muy esencialmente a los establecimientos rurales (ganadería y agricultura) del Dpto se les advierte que el Impuesto de Previsión Social «Pensio a la Vejez», ha de cumplirse debidamente y que a los remisos se les aplicarán, sin consideración de ningún género, la sanción penal correspondiente.

El suscrito, previene sus próximas giras, por la campaña del Dpto.

Fray Bentos Set. 24 1923.

Agustin J. Cortes
I. D. del Trabajo.

EL ACEITE BOCANEGRA ES
EL MEJOR

Peluqueria El Tintorero

Se limpian y tiñen trajes. Precios completamente módicos

Calle 18 de Julio, frente a la «Casa Corazza». Fray Bentos.

TIENDA 'MUNDO EUROPEO'

— DE —
— Luis Epstein —

LA CASA QUE
VENDE ROPA BARATA
A LOS TRABAJADORES

La Bandera Colorada
CALLE BRASIL Y HAEDO
(Frente a lo Muller)
— FRAY-BENTOS —

Naranjos y mandarinos

Aproximandose la época del trasplante de arboles se pone en conocimiento del público que el señor Carlos Bertoni tiene una buena cantidad de plantas de naranjos y mandarinos de muy buena calidad, las que vende a precios sumamente barato.

Es una oportunidad que hay que aprovechar.
Calle 18 de Julio, frente al Dispensario de la Liga Uruguaya.

Hojalateria ORIENTAL

Instalaciones de cuartos de baños, cañerías en general, bombas, tanques, electricidad y todos los trabajos en general de los ramos indicados.

Pidan presupuestos. Se atienden pedidos de campaña.

Fernando C. Hodges

Namuel J. Zeballos

DESPACHANTE DE ADUANA
AGENTE DE NEGOCIOS
Administración de propiedades como misionista y consignatario.
Escritorio: Av. de los 33 N.º 28
Fray Bentos

Venta de un carruaje

El señor José Onetto tiene para vender un fuerte y cómodo carruaje especial para familia.

El precio de dicho vehículo es de 180 pesos y esta a disposición de los que quieran verlo en su casa de comercio calle 18 de Julio.

Almacén Uruguayo

DE José A. Onetto

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA HAMMET

La casa de mas variado surtido de la localidad

¡Aquí no falta nada!

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio — Teléfono «La Unión» 87

Almacen Artigas

DE Lino M. Retamar

¡La casa que vende mas barato!

Stock permanente de los mejores vinos nacionales
Reparto a domicilio VENTAS SOLO AL CONTADO
CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Telefono «La Unión»

Fray Bentos

Casa Astarita & Tenuta

LA MAS SURTIDA GASA DE LA LOCALIDAD

EN TODOS LOS RAMOS

SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA

NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, PIDAN PRECIOS Y MUESTRAS, SE LE REMITIRAN: COMPARENLOS CON OTRAS GASAS Y SE CONVENCERAN

Calle 18 de Julio esq. Teinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY-BENTOS

"Farmacia del Pueblo" DE FELIPE MENDIZABAL

Posee un gran surtido de productos químicos de primera calidad. italianos, ingleses, franceses, alemanes y vinos finos para convalecientes. Se preparan botiquines.

A LOS OBREROS GRANDES REBAJAS !!

Gran surtido en perfumeria, precios especiales para peluqueros. Se despachan recetas para todas las Sociedades de Socorros Mutuos. Dirección Técnica constante.

PRECIOS MODICOS

Calle de los Treinta y Tres

FRAY-BENTOS

FOTOGRAFIA TELESCA de Roque Telesca

— AVENIDA 33 NUM. 222 TELEFONO «LA UNION» —

Trabajos al bromuro en general

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —

— Fray-Bentos —

La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA, SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos.—Quancelalmente grandes novedades. ¿Donde se vendela yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS? Respuesta

En lo de Barriola y Cia.

Panaderia LA UNION De Federico Luhrs

GRAN ELABORACION MECANICA DE PAN Y GALLITA
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña

ELABORACION SUMAMENTE HIGIENICA

Calle 18 de Julio

Fray Bentos